

日本国農林水産省
輸出検疫証明書
EXPORT QUARANTINE CERTIFICATE
Ministry of Agriculture, Forestry and Fisheries, Japanese Government

検疫証明書番号
Certificate NO.

申請者住所
Name of applicant

発行年月日
Date of issue

氏名(法人にあつては、その名称及び代表者の氏名)
Name (In case of juridical person, state its title and name of representative)

下記は、家畜伝染病予防法の規定に基づく検査の結果、家畜の伝染疾病の病原体をひろげるおそれがないことを証明する。

This is to certify that the undermentioned articles are free from any evidence of disseminating causative agent of any animal infectious disease in consequence of the inspection referred to the Domestic Animal Infectious Diseases Control Law.

| | |
|--|--|
| 物品の種類 Kind of article | |
| 重量、個数又はこうり数 Weight, Nos. of package or containers | |
| 商標 Trade Mark | |
| 容器包装の種類 Kind of container or package | |
| 荷送人住所氏名 Name and address of consignor | |
| 荷受人住所氏名 Name and address of consignee | |
| とう載地及びとう載年月日 Date & place of shipment | |
| とう載船舶(航空機)名 Name of ship or flight | |
| 検査実施年月日及びその状況 Date & condition of inspection | |
| 備考 Remarks | IT IS CERTIFIED THAT THERE HAS BEEN NO OUTBREAK OF RINDERPEST SINCE 1925, FOOT & MOUTH DISEASE SINCE 2011 AND CONTAGIOUS BOVINE PLEUROPNEUMONIA SINCE 1942 IN JAPAN. |

農林水産省動物検疫所
Animal Quarantine Service

家畜防疫官
Animal Quarantine Officer

氏名
(Signature)

印
(Seal)

Attached to the export quarantine certificate

No. _____

I, the undersigned animal quarantine officer, hereby certify that:

1. The meat or other meat product covered by this certificate was derived from animals which have been slaughtered at the following establishment:
(Name and Official Establishment Number of the Establishment)
2. The slaughtering establishment is not permitted to receive animals that originated in, or have ever been in, or that have been aboard a means of conveyance at the time such means of conveyance called at or landed at a port in, a region listed in 9 CFR Part 94.1(a) as a region affected with rinderpest (RP) or foot-and-mouth disease (FMD).
3. The slaughtering establishment is not permitted to receive meat or other animal products derived from ruminants or swine which originated in such a RP or FMD affected region, or meat or other animal products from a RP or FMD free region transported through a RP or FMD affected region except in containers sealed with serially numbered seals of the National Government of the nonaffected region of origin.
4. The meat or other animal product covered by this certificate was derived from animals born and raised in a region listed in 9 CFR Part 94.1(a) as free of RP and FMD and the meat or other animal product has never been in any region listed in which RP or FMD existed.
5. The meat or other animal product has been processed, stored, and transported to the means of conveyance that will bring the article to the United States in a manner to preclude its being commingled or otherwise in contact with meat or other animal products that do not comply with the conditions in the certificate.

(Signature)

Animal Quarantine Officer

(仮訳)

日本から米国向けに輸出される牛肉に添付される輸出検疫証明書の補足
番号_____

私、下に署名した家畜防疫官は、以下を証明する：

- 1 本証明書の肉・肉製品は(と畜場の名称及び公的施設番号)においてと殺された動物由来のものである。
- 2 と畜場は、口蹄疫または牛疫に汚染されているとして 9 CFR Part 94.1(a)に記載された地域由来、または当該地域に滞在したことがある動物、あるいはその輸送手段が口蹄疫または牛疫に汚染されているとして 9 CFR Part 94.1(a)に記載された地域の港に立ち寄った際に当該輸送手段に搭載されていた、または、陸揚げされた動物の受け入れを許可されていない。
- 3 と畜場は、こうした口蹄疫または牛疫に汚染されている地域由来、または、口蹄疫または牛疫に汚染されていない地域由来だが口蹄疫または牛疫に汚染されている地域を通過して輸送された肉その他の動物製品の受け入れを許可されていない(原産の清浄国政府発行の連続番号のシールにより封印されたコンテナに収蔵されたものを除く。)
- 4 本証明書の肉またはその他の動物製品は 9 CFR Part 94.1(a)に掲載されている地域で生まれ飼養された動物由来であり、当該肉またはその他の動物製品が、口蹄疫または牛疫に汚染されているとして 9 CFR Part 94.1(a)に掲載されている地域におかれたことがない。
- 5 肉またはその他の動物製品は、本証明書の条件に合致しない肉またはその他の動物製品と混在または接触することなく、処理され貯蔵され当該物品を米国へ運搬する輸送手段まで輸送された。